



NF



 Vanne à sphère en laiton chromé
 Chrome plated brass ball valve
 Válvula de esfera de latón cromado

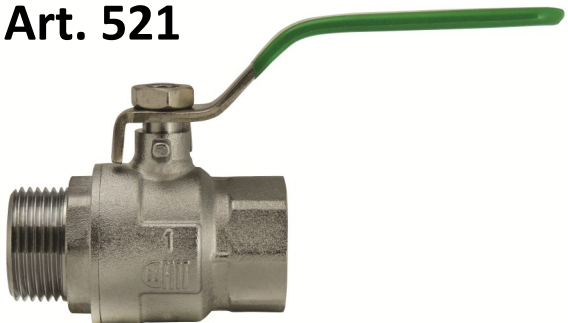
 F/F, poignée plate verte
 F/F, green flat handle
 H/H, palanca plana verde

Art. 520

 F/F, poignée papillon verte
 F/F, green butterfly handle
 H/H, palanca mariposa verde

Art. 523

 M/F, poignée plate verte
 M/F, green flat handle
 M/H, palanca plana verde

Art. 521

 M/F, poignée papillon verte
 M/F, green butterfly handle
 M/H, palanca mariposa verde

Art. 524

 M/M, poignée plate verte
 M/M, green flat handle
 M/M, palanca plana verde

Art. 522

 M/M, poignée papillon verte
 M/M, green butterfly handle
 M/M, palanca mariposa verde

Art. 525

Produits développés en France. Fabriqués et assemblés en Chine (usine de production agréée par le CSTB).

Fiche technique - Technical sheet - Ficha técnica ■ Rev. 2 ■ 06/2021 ■ Création : MD - Vérification : JM ■ 013 ■ Page 1/8



NF



Conditions d'utilisation

- Applications : Adduction d'eau potable, système de chauffage et climatisation, irrigation, industrie légère.
- Fluides : Eau, fluides non agressifs (compatibles EPDM / PTFE / laiton), air comprimé non lubrifié (10 bar maxi).
- Pression : PN 40/32/25/16 bar (selon la taille).
- Températures : -5°C/+110°C (-5°C à +90°C en continu).

Conditions of use

- Applications : Drinking water supply networks, Hvac systems, irrigation, light industry.
- Fluids : water, non-aggressive fluids (compatibles EPDM / PTFE / brass), unlubricated compressed air (10 bar maxi).
- Pressure : PN 40/32/25/16 bar (according to the size).
- Temperatures : -5°C/+110°C (-5°C to +90°C in continuous).

Condiciones de uso

- Aplicaciones : Abastecimiento de agua potable, sistemas de calefacción y de climatización, irrigación, industria ligera.
- Fluidos : agua, fluidos no agresivos (compatibles EPDM / PTFE / latón), aire comprimido sin aceite (10 bar maxi).
- Presión : PN 40/32/25/16 bar (según el tamaño).
- Temperaturas : -5°C/+110°C (-5°C a +90°C en continuado).

Instructions d'utilisation

- Respecter les règles de l'art (ex : DTU) et les exigences réglementaires.
- Le réseau doit être exempt de toute impureté.
- Les conduites amont / aval doivent être parfaitement alignées et l'écartement doit être adapté à l'encombrement de la vanne.
- Appliquer un couple de serrage modéré.
- Utiliser des fluides compatibles et non corrosifs.
- Manipuler la vanne au moins 2 fois par an.
- L'utilisation de filasse n'est pas recommandée. Le cas échéant, ne pas charger excessivement le filet et réduire le couple de serrage.

Instructions of use

- Respect the professional standards and regulatory requirements.
- The pipes must be free of any impurities.
- The upstream / downstream pipes must be perfectly aligned and the distances must be adapted to the size of the valve.
- Apply a moderate tightening torque.
- Use compatible and non-corrosive fluids.
- Handle the valve at least twice a year.
- The use of hemp is not recommended. If necessary, do not overload the thread ends and reduce the tightening torque.

Instrucciones de uso

- Respete las buenas prácticas y los requisitos reglamentarios.
- Las canalizaciones deben estar exentas de cualquier impureza.
- Las tuberías aguas arriba / aguas abajo deben estar perfectamente alineadas y la distancia debe adaptarse al tamaño de la válvula.
- Aplicar un par de apriete moderado.
- Utilice fluidos compatibles y no corrosivos.
- Manipule la válvula al menos dos veces al año.
- No se recomienda el uso de hilaza. Si es necesario, no sobrecargue la conexión roscada y reduzca el par de apriete.

Download the [complete N-NF manual](#)

Descargar el [manual completo de N-NF](#)

Télécharger la [notice complète N-NF](#)

Certifications

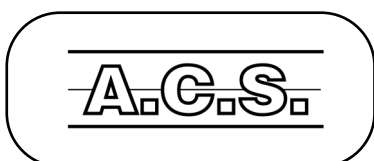
- ACS : Conformité aux arrêtés du 29 mai 1997 modifié et du 25 juin 2020 relatifs à la consommation humaine.
- NF : Certifié par le CSTB selon la norme NF079 DT9.

Certifications

- ACS : Comply with French drinking water regulation.
- NF : Certified by CSTB according to standard NF079 DT9.

Certificaciones

- ACS : Según el decreto francés en relación con el consumo humano.
- NF : Certificada por el CSTB según la norma NF079 DT9.





NF



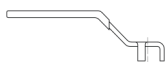
Caractéristiques techniques

Technical features

Características técnicas

- Vanne à sphère en laiton matricé CW617N, revêtement 100% chromé.
- Conçue, fabriquée et contrôlée selon la norme NF079 DT9.
- Étanchéité testée à 100%.
- Passage intégral.
- Axe inéjectable avec indicateur de position.
- Étanchéité par double joint torique EPDM.
- Embouts taraudés et filetés selon norme ISO 228-1 (BSPP série Gaz).
- Vanne anticorrosion : testée et approuvée au brouillard salin pendant 200 heures.

* Poignée plate verte :



- Réversible avec indication du sens de manœuvre ON/OFF.
- Poignée + écrou en inox 304 (anti-corrosion).

* Poignée papillon verte :



- Papillon symétrique aluminium et écrou en inox 304 (anti-corrosion).
- Indication du sens de manœuvre.

- Marquage et traçabilité (date de fabrication, PN, taille, NF, ACS, EZFIT).
- QR code sur poignée (accès aux fiches techniques et à la notice via un smartphone) et étiquette individuelle en 2 langues avec code barre.

- CW617N forged brass ball valve, 100% chrome plated.
- Designed, manufactured and controlled according to standard NF079 DT9.
- Tightness 100% tested.
- Full bore.
- Anti blow-out stem with flow direction indicator.
- Tightness with 2 EPDM O-rings.
- Female and male threaded ends according to ISO 228-1 standard (BSPP).
- Anticorrosion valve : approved 200 hours salt spray tests.

* Green flat handle :



- Reversible with operating direction ON/OFF.
- Stainless steel 304 (corrosion protection) handle + nut.

* Green butterfly handle :



- Aluminium symmetrical butterfly and stainless steel 304 (corrosion protection) nut.
- Operating direction marking.

- Marking and traceability (manufacturing date, PN, size, NF, ACS, EZFIT).
- QR code on handle (to access technical sheet and notice from a smartphone) and individual label in 2 languages with barcode.

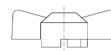
- Válvula de esfera de latón forjado CW617N, recubrimiento 100% cromado.
- Diseñada, fabricada y controlada según la norma NF079 DT9.
- Estanqueidad testada al 100%.
- Paso total.
- Eje anti-expulsión con indicador de posición.
- Estanqueidad por doble junta tórica de EPDM.
- Conexión roscadas hembra y macho según la norma ISO 228-1 (BSPP).
- Válvula anticorrosión : probada y aprobada 200 horas de ensayo de niebla salina.

* Palanca plana verde :



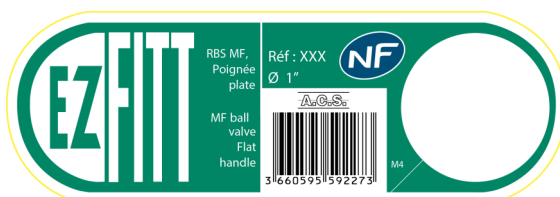
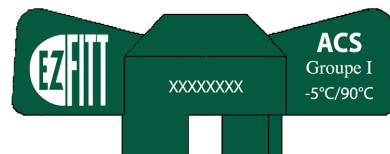
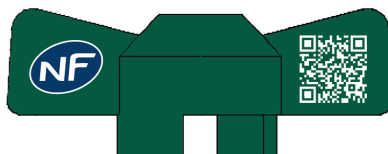
- Réversible con indicador de dirección ON/OFF.
- Palanca y tuerca de acero inoxidable 304 (anticorrosión).

* Palanca mariposa verde :



- Mariposa simétrica de aluminio y tuerca de acero inoxidable 304 (anticorrosión).
- Indicador de dirección.

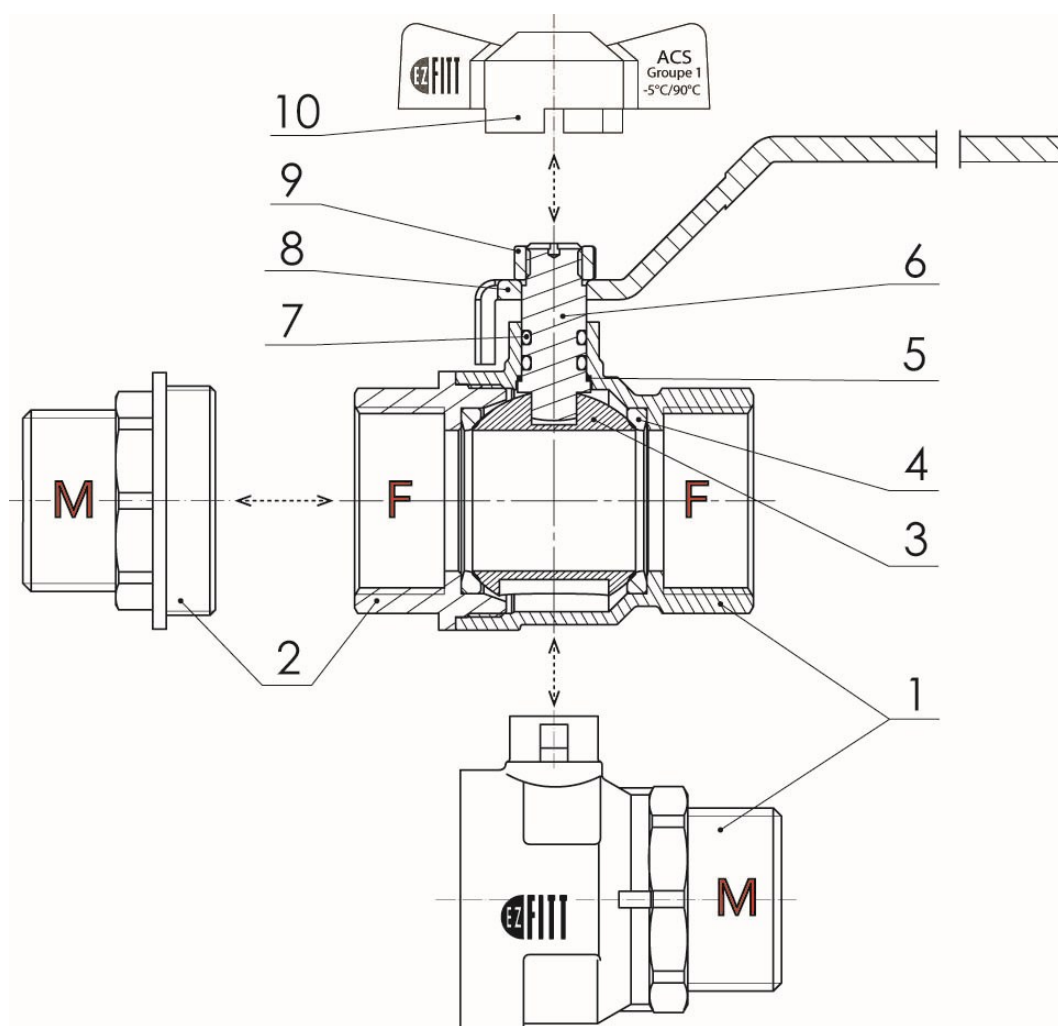
- Identificación y trazabilidad (fecha de fabricación, PN, DN, NF, ACS, EZFIT).
- QR code en la palanca (acceso a las fichas técnicas y las instrucciones desde un smartphone) y etiqueta individual en 2 idiomas con código de barras.



Nomenclature

Parts list

Lista de materiales



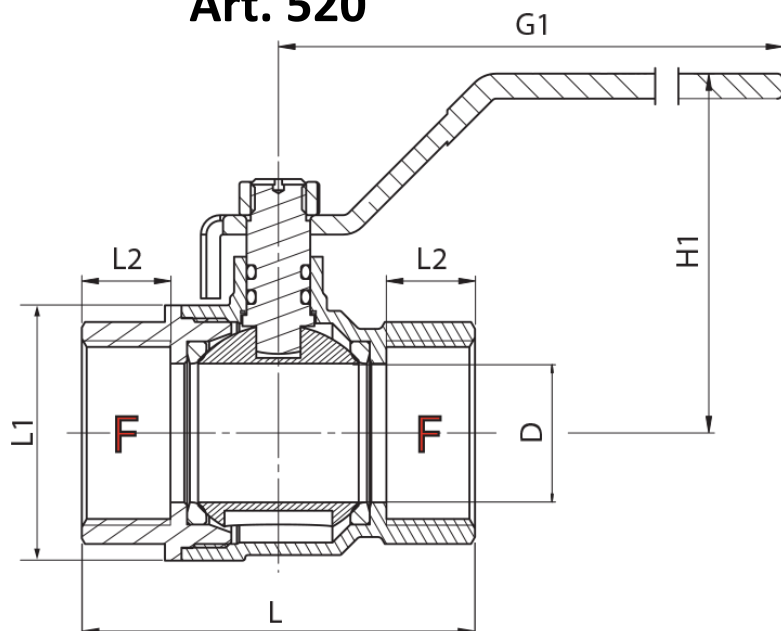
N°	Qté	Désignation	Matière	Description	Material	Descripción	Materia
1	1	Corps	Laiton CW617N chromé	Body	Chrome plated CW617N brass	Cuerpo	Latón CW617N cromado
2	1	Manchon	Laiton CW617N chromé	Bonnet	Chrome plated CW617N brass	Tapa	Latón CW617N cromado
3	1	Sphère	Laiton CW617N chromé ou Inox 304 à partir de la taille 1"1/4	Ball	Chrome plated CW617N brass or SS 304 from size 1"1/4	Esfera	Latón CW617N cromado o acero inoxidable 304 desde tamaño 1"1/4
4	2	Siège	PTFE	Seat	PTFE	Asiento	PTFE
5*	1	Joint	PTFE	Gasket	PTFE	Junta	PTFE
6	1	Axe	Laiton CW617N chromé ou Inox 304 à partir de la taille 1"1/2	Stem	Chrome plated CW617N brass or SS 304 from size ≥ 1"1/2	Eje	Latón CW617N cromado o acero inoxidable 304 desde tamaño ≥ 1"1/2
7	2	Joint torique	EPDM	O-ring	EPDM	Junta tórica	EPDM
8	1	Poignée plate	Inox 304 + PVC	Flat handle	Stainless steel 304 + PVC	Palanca plana	Acero inoxidable 304 + PVC
9	1	Écrou (ou vis + rondelle)	Inox 304	Nut (or screw + washer)	Stainless steel 304	Tuerca (o tornillo + arandela)	Acero inoxidable 304
10	1	Poignée papillon	Aluminium + peinture	Butterfly handle	Aluminum + paint	Palanca mariposa	Aluminio + pintura

* A partir de la taille 1/2".

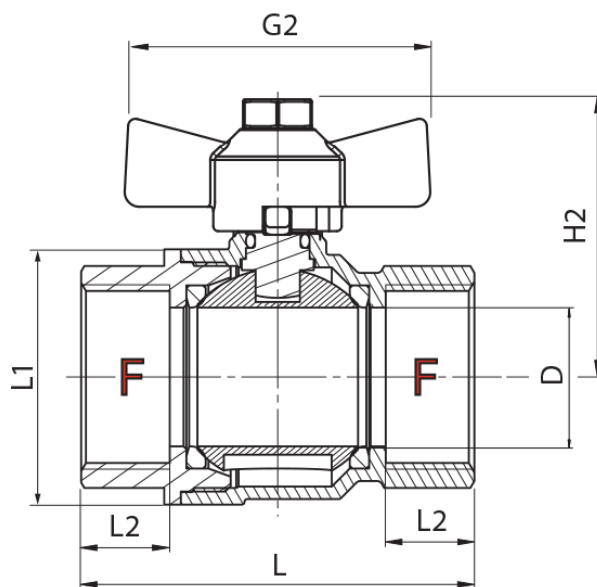
* From size 1/2".

* Desde tamaño 1/2".

Art. 520

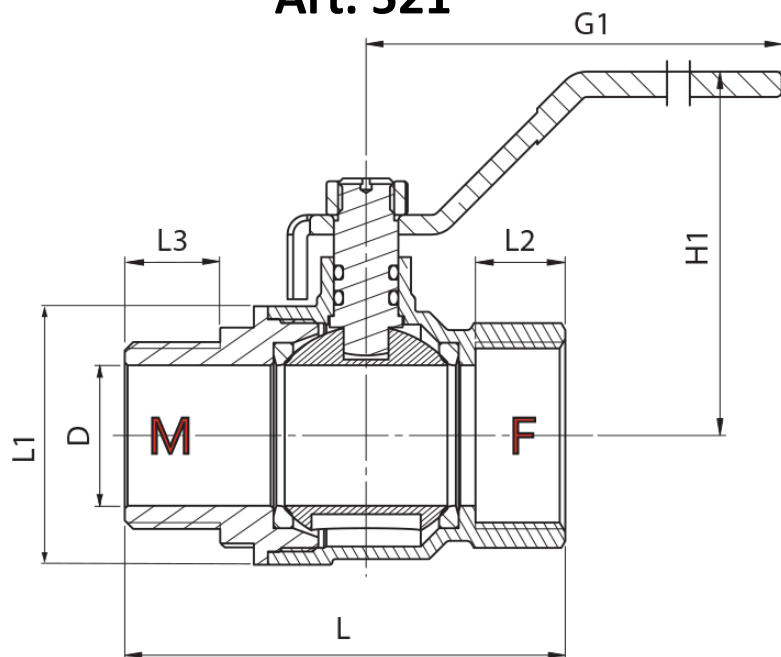


Art. 523

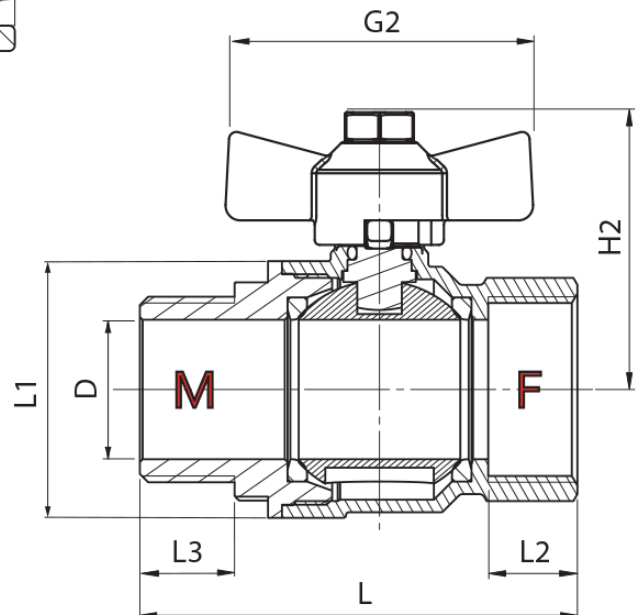


						Art. 520				Art. 523			
Ø	PN (bar)	D	L	L1	L2	Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
1/4"	40	8	39	23	9.5	59200	80	42	0.110	59230	52	34	0.096
3/8"	40	10	43	24	10.5	59201	80	44	0.116	59231	52	34	0.100
1/2"	40	15	51	30	12.5	59202	88	48	0.188	59232	52	39	0.161
3/4"	32	20	61	39	14	59203	88	52	0.298	59233	57	47	0.278
1"	32	25	72	47	16	59204	114	65	0.504	59234	65	54	0.460
1"1/4	25	32	87	58	18	59205	114	72	0.633	-	-	-	-
1"1/2	25	40	98	71	18	59206	142	92	1.086	-	-	-	-
2"	16	50	120	89	21.5	59207	142	100	1.797	-	-	-	-

Art. 521

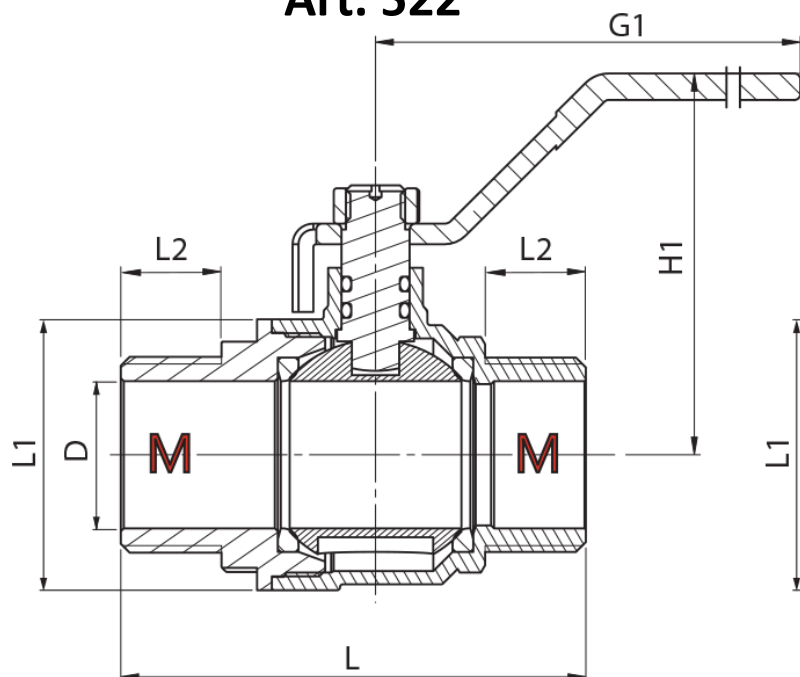


Art. 524

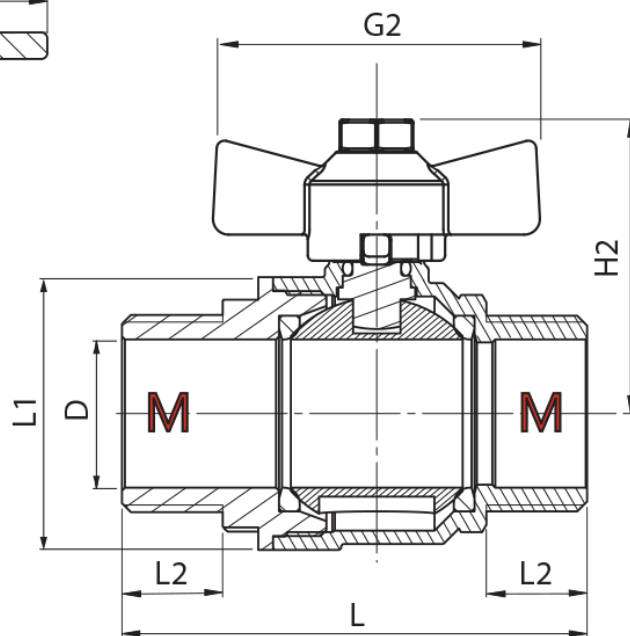


Ø	PN (bar)	D	L	L1	L2	L3	Art. 521				Art. 524			
							Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
1/4"	40	8	45	23	9.5	9.5	59210	80	42	0.114	59240	52	34	0.099
3/8"	40	10	49	24	10.5	9.5	59211	80	44	0.125	59241	52	34	0.109
1/2"	40	14	58	30	12.5	13	59212	88	48	0.198	59242	52	39	0.170
3/4"	32	19	68	39	14	14	59213	88	52	0.311	59243	57	47	0.291
1"	32	24.5	80	47	16	17	59214	114	65	0.536	59244	65	54	0.488
1"1/4	25	32	91	58	18	17	59215	114	72	0.663	-	-	-	-
1"1/2	25	38.5	107	71	18	19	59216	142	92	1.126	-	-	-	-
2"	16	49	128	89	21.5	21	59217	142	100	1.859	-	-	-	-

Art. 522



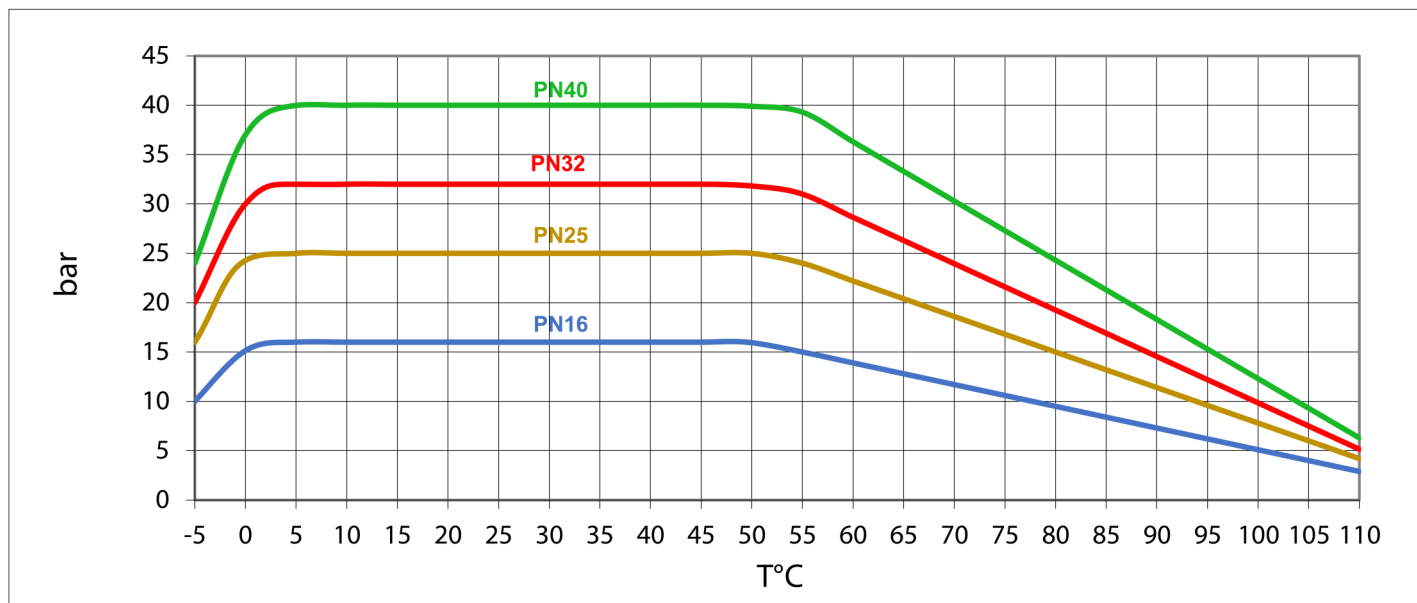
Art. 525



						Art. 522				Art. 525			
Ø	PN (bar)	D	L	L1	L2	Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
1/4"	40	8	45	23	9.5	59220	80	42	0.107	59250	52	34	0.092
3/8"	40	10	48	24	9.5	59221	80	44	0.123	59251	52	34	0.108
1/2"	40	14	62	30	13	59222	88	48	0.204	59252	52	39	0.176
3/4"	32	19	73	39	14	59223	88	52	0.322	59253	57	47	0.302
1"	32	24.5	84	47	17	59224	114	65	0.550	59254	65	54	0.505
1"1/4	25	32	90	58	17	59225	114	72	0.663	-	-	-	-
1"1/2	25	38.5	109	71	19	59226	142	92	1.097	-	-	-	-
2"	16	49	127	89	21	59227	142	100	1.859	-	-	-	-

Graphique Pression / Température Pressure / Temperature chart

Gráfico Presión / Temperatura



Graphique à titre indicatif (Fluide : eau).

Chart for information purposes (Fluid : water).

Gráfico a título informativo (Fluido : agua).

COUPLE DE SERRAGE RECOMMANDÉ RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE PAR DE APRIETE RECOMENDADO

DN	8	10	15	20	25	32	40	50
JOINT EPDM / EPDM GASKET / JUNTA EPDM	7	7	10	10	20	20	20	20

Les valeurs de couple recommandées pour un joint plat sont données pour une pression d'essai de 40 bar.

The recommended torque values for a flat gasket are based on a test pressure of 40 bar.

Los valores de par recomendados para una junta plana se establecen para una presión de prueba de 40 bar.

NOTE

Une étanchéité par joint plat est recommandée pour garantir la bonne tenue et l'étanchéité de la vanne.

L'usage de filasse est interdit sur les réseaux d'eau potable en raison des exigences sanitaires et de conformité.

Aucune pièce de rechange n'est disponible pour ces produits.

NOTE

A flat gasket seal is recommended to ensure proper performance and tightness of the valve.

The use of hemp fiber sealing (filasse) is prohibited on drinking water networks due to sanitary and compliance requirements

No spare parts are available for these products.

NOTA

Se recomienda una estanqueidad mediante junta plana para garantizar el buen funcionamiento y la hermeticidad de la válvula.

El uso de estopa de sellado (filaza) está prohibido en las redes de agua potable debido a los requisitos sanitarios y de conformidad.

No hay piezas de repuesto disponibles para estos productos.